

ОФЕРТА

OFFER

Действующая редакция на 30 мая 2018 года

The current version on May 30, 2018

Приведенные ниже условия определяют порядок участия в **Международной Конференции Social Informatics 2018** (далее **Конференция**).

Организатор Конференции - Санкт-Петербургский филиал Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Лаборатория Интернет-исследований.

The following conditions shall determine the procedure of participation in the **International Conference Social Informatics 2018** (hereinafter the **Conference**). **Organizer of the Conference** – Saint Petersburg Branch of the Federal State Autonomous Institution of Higher Education “National Research University “Higher School of Economics”, Laboratory for Internet Studies.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Данный документ является официальным предложением - публичной офертой (далее - Оферта)

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», от имени которого действует Санкт-Петербургский филиал в лице директора филиала Кадочников Сергея Михайловича (в дальнейшем именуемый НИУ ВШЭ – Санкт-Петербург или Организатор), содержит все существенные условия предоставления услуг по участию в **Конференции** и выражает намерение заключить Договор на оказание услуг на условиях настоящей Оферты.

1.2. В соответствии с пунктом 2 статьи 437 Гражданского кодекса Российской Федерации (ГК РФ) в случае принятия изложенных ниже условий и оплаты услуг юридическое или физическое лицо, производящее акцепт этой оферты, становится Участником (в соответствии с пунктом 3 статьи 438 ГК РФ акцепт оферты равносителен заключению договора на условиях, изложенных в Оферте).

1.3. В связи с вышеизложенным внимательно прочитайте текст Оферты и если Вы не согласны с каким-либо пунктом Оферты, организатор предлагает Вам отказаться от использования услуг.

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. This document is an official proposal – public offer (hereinafter – the Offer) of the Federal State Autonomous Institution of Higher Education “National Research University “Higher School of Economics”, on behalf of which the Saint Petersburg Branch, represented by the Branch Director Kadochnikov Sergey Mikhaylovich (hereinafter referred to as NRU HSE – Saint Petersburg or the Organizer), acts, contains all essential terms and conditions for rendering of services on participation in the **Conference** and expresses the intention to enter into a Contract for Rendering of Services under the terms of this Offer.

1.2. In accordance with paragraph 2 of Article 437 of the Civil Code of the Russian Federation (CC of the RF), in case of acceptance of conditions stated below and payment for services, the legal entity or natural person, accepting this offer, becomes a Participant (in accordance with paragraph 3 of article 438 of the CC of the RF, acceptance of the offer is equivalent to conclusion of a contract under the terms and conditions, stated in the Offer).

1.3. In connection with the above matter, read the text of the Offer carefully, and if you do not agree with any provision of the Offer, the organizer offers you to renounce the use of services.

2. ПРЕДМЕТ ОФЕРТЫ

- 2.1. Предметом Оферты является предоставление Организатором возмездных услуг по участию Участника в **Конференции**, проводимой с «25» сентября 2018 года по «28» сентября 2018 года на площадке НИУ ВШЭ – Санкт-Петербург по адресу: Россия, Санкт-Петербург, ул. Кантемировская д.3 А, в соответствии с условиями Оферты и действующими условиями участия в **Конференции** (далее - Условия участия).
- 2.2. Условия участия определяют виды услуг, предоставляемых Организатором Участнику, сроки их оказания и их стоимость.
- 2.3. Оферта, дополнения к ней и Условия участия являются официальными документами и публикуются на сайте:
<https://socinfo2018.hse.ru/>
- 2.4. Организатор имеет право изменять Оферту и Условия участия, без предварительного согласования с Участником, обеспечивая при этом публикацию измененных условий на сайте <https://socinfo2018.hse.ru/>

3. ОПИСАНИЕ УСЛУГ

- 3.1. В соответствии с предметом настоящей оферты Организатор предоставляет Участнику услуги, указанные в Условиях участия, размещенных на сайте <https://socinfo2018.hse.ru/>

4. УСЛОВИЯ И ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ

- 4.1. Ознакомившись с Условиями участия Участник совершает акцепт – оплачивает организационный взнос на участие в Конференции. Оплата осуществляется в безналичном порядке любыми способами не запрещенными действующим законодательством Российской Федерации в том числе сервиса электронных платежей, доступ к которым открыт на сайте: <https://socinfo2018.hse.ru/>
После оплаты организационного взноса Договор считается заключенным.
- 4.2. Обязательства Организатора перед Участником возникают на следующий рабочий день с момента поступления денежных средств Участника на

2. SUBJECT OF THE OFFER

- 2.1. The subject of the Offer is rendering of paid services on participation of the Participant in the **Conference**, conducted from September 25, 2018 till September 28, 2018 at the site of NRU HSE – Saint Petersburg at the following address: Russia, Saint Petersburg, Kantemirovskaya St., 3 A, by the organizer in accordance with terms and conditions of the Offer and current conditions of participation in the **Conference** (hereinafter – the Conditions of participation).
- 2.2. The Conditions of participation shall determine types of services, rendered by the Organizer to the Participant, period of their rendering and their cost.
- 2.3. The Offer, supplements thereto and the Conditions of participation are official documents and published on the website:
<https://socinfo2018.hse.ru/>
- 2.4. The Organizer is entitled to modify the Offer and the Conditions of participation without prior approval of the Participant, while providing posting of modified conditions on the website:
<https://socinfo2018.hse.ru/>

3. DESCRIPTION OF SERVICES

- 3.1. In accordance with the subject of this Offer, the Organizer shall render services, specified in the Conditions of participation, posted on the website: <https://socinfo2018.hse.ru/>, to the Participant.

4. TERMS AND PROCEDURES FOR RENDERING OF SERVICES

- 4.1. After reading the Conditions of participation, the Participant shall make acceptance – pay a participation fee for participation in the Conference. The payment shall be performed by bank transfer by any means, not prohibited by the current legislation of the Russian Federation, including electronic payment services, access to which is open on the website: <https://socinfo2018.hse.ru/>
After the payment of the participation fee, the Contract shall be deemed concluded.
- 4.2. Obligations of the Organizer to the Participant shall arise on the next business

расчетный счет организатора.

- 4.3.** Услуги организатора по участию Участника в Конференции считаются оказанными надлежащим образом при отсутствии претензий со стороны Участника в течение 3 (трех) календарных дней с момента окончания оказания услуг организатором.

5. ФИНАНСОВЫЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СТОРОН

- 5.1.** Стоимость оказания организатором услуг, предоставляемых Участнику, определяется на основании действующих Условий участия и заявки Участника.
- 5.2.** Услуги оказываются Участнику на условиях предварительной оплаты. Участник производит 100% предоплату стоимости оказания услуг денежными средствами в российских рублях любым не запрещенным законодательством РФ способом не позднее срока, установленного Условиями участия. Все расходы по переводу денежных средств (банковская комиссия за денежный перевод) производятся за счет Заказчика.
- 5.3.** При прекращении действия Оферты Участнику не возвращается стоимость фактически оказанных Организатором услуг до даты прекращения действия Оферты.
- 5.4.** Стороны пришли к соглашению о том, что положения ст. 317.1. ГК РФ не применяются в соответствии с настоящей Офертой.

6. ОБЯЗАННОСТИ ОРГАНИЗАТОРА

- 6.1.** Организатор оказывает Участнику услуги в соответствии с условиями договора, заключенного на основании Оферты.
- 6.2.** Организатор обязуется обеспечить доступ Участника к Оферте, Условиям размещения и другим документами, определяющим условия Участия путем их размещения на сайте: <https://socinfo2018.hse.ru/>
- 6.3.** Организатор обязуется своевременно извещать Участника обо всех условиях участия, требующих дополнительного согласования.

day from the moment of receipt of monetary funds of the Participant to the organizer's account.

- 4.3.** Services of the Organizer on participation of the Participant in the Conference shall be deemed rendered in a proper manner in the absence of claims from the Participant within three (3) calendar days from termination of rendering of services by the organizer.

5. FINANCIAL RELATIONS BETWEEN THE PARTIES

- 5.1.** The cost of rendering of services to the Participant by the organizer shall be determined on the basis of the following Conditions of participation and Participant's application.
- 5.2.** Services shall be rendered to the Participant on prepayment terms. The Participant shall perform 100% prepayment of the cost of rendering of services by monetary funds in Russian rubles by any means, not prohibited by the legislation of the RF, within the period, specified in the Conditions of participation. All bank charges for the transfer of money shall be covered by the Customer.
- 5.3.** Upon termination of the Offer, the amount paid for services that had been actually rendered by the Organizer hereunder during the period preceding the termination date hereof shall not be reimbursed to the Participant.
- 5.4.** The Parties have agreed that the provisions of article 317.1. of the CC of the RF shall not be applied in accordance with this Offer.

6. OBLIGATIONS OF THE ORGANIZER

- 6.1.** The organizer shall render services to the Participant under the terms and conditions of the contract, concluded on the basis of the Offer.
- 6.2.** The organizer undertakes to ensure access of the Participant to the Offer, Conditions of placement and other documents, specifying the Conditions of participation through their posting on the website: <https://socinfo2018.hse.ru/>
- 6.3.** The organizer undertakes to notify the Participant of all conditions of participation, requiring additional coordination, promptly.

7. ОБЯЗАННОСТИ УЧАСТНИКА

- 7.1.** Участник несет материальную ответственность за порчу помещения, оборудования, водопровода, канализации, электросетей и имущества, принадлежащего Организатору или арендованного им, а также возмещает иные документально подтвержденные убытки, понесенные Организатором в результате действий Участника.
- 7.2.** Участник имеет право на распространение на Конференции только тех информационных материалов, которые относятся к деятельности Участника. Участник не имеет права распространять на Конференции материалы других лиц в т.ч. рекламные буклеты, листовки, журналы и прочее. Только аккредитованные представители Участника имеют право на участие в Конференции.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 8.1.** Организатор оставляет за собой право отказать Участнику в предоставлении услуг в случае нарушений пунктов 7.1–7.2.
- 8.2.** За невыполнение или ненадлежащее выполнение обязательств по настоящему договору стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.
- 8.3.** Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение своих обязательств, определенных в данном Договоре, если их неисполнение вызвано форс-мажорными обстоятельствами. Примерами форс-мажора являются военные действия, террористические акты, стихийные бедствия (пожар, наводнение, землетрясение), забастовки, принятие государственными органами актов, препятствующих выполнению условий настоящего Договора и другие, непредвиденные, внешние и непреодолимые обстоятельства.
- 8.4.** Если возникнут обстоятельства непреодолимой силы (форс-мажор), которые будут препятствовать сторонам в выполнении их обязательств, определенных в Договоре, Сторона, которой это касается, должна в течение одного дня известить телеграммой или по факсу другую сторону о возникновении и возможной продолжительности таких форс-мажорных обстоятельств.
- 8.5.** Надлежащим доказательством наличия указанных выше обстоятельств и их продолжительности будут служить свидетельства соответствующих Торгово-Промышленных Палат или иных компетентных органов.

7. OBLIGATIONS OF THE PARTICIPANT

- 7.1.** The Participant shall be liable for monetary damages to the premise, equipment, water pipelines, canalization, electric networks and property, owned or leased by the Organizer, as well as compensate for other documented damages, caused to the Organizer as a result of the Participant's actions.
- 7.2.** The Participant is entitled to distribute at the Conference only those information materials, related to the Participant's activities. The Participant has no right to distribute at the Conference materials of other persons, including brochures, leaflets, magazines and so on. Only accredited representatives of the Participant are entitled to participate in the Conference.

8. LIABILITY OF THE PARTIES

- 8.1.** The Organizer reserves the right to refuse to render services to the Participant in the event of violation of paragraphs 7.1 – 7.2.
- 8.2.** The Parties shall bear the responsibility for non-fulfillment or improper fulfillment of obligations under the present contract in accordance with the current legislation of the Russian Federation.
- 8.3.** The Parties shall be free from the responsibility for complete or partial non-fulfillment of their obligations, specified in this Contract, if such non-fulfillment is caused by force majeure circumstances. Force majeure circumstances shall include, but not be limited to military actions, terrorist acts, disasters (fire, flood, earthquake), strikes, acts, approved by state authorities, preventing the fulfillment of terms and conditions of this contract, as well as other unforeseen, external and compelling circumstances.
- 8.4.** In case of occurrence of force majeure circumstances, preventing the Parties from fulfilling their obligations, specified in the Contract, the affected Party shall notify the other Party of the occurrence and possible duration of such force majeure circumstances by telegram or fax within one day.
- 8.5.** Proper evidence of the existence of the abovementioned circumstances and their duration shall be certificates of relevant Chambers of Commerce and Industry or other competent authorities.
- 8.6.** In case of untimely (more than one day) notification by the Party, affected by force majeure, of the occurrence, type and possible duration of such force majeure, it shall forfeit the right to refer to it, unless force majeure itself

8.6. В случае несвоевременного (более одного дня) извещения Стороной, подвергшейся воздействию непреодолимой силы, о возникновении, виде и возможной продолжительности действия непреодолимой силы, она лишается права ссылаться на нее, разве что сама непреодолимая сила препятствовала посылке такого сообщения.

9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

9.1. Договор, заключенный на условиях Оферты вступает в силу с момента Акцепта Участником Оферты и действует до момента исполнения Сторонами обязательств по Договору.

9.3. Договор, заключенный на условиях Оферты может быть расторгнут:

- по соглашению Сторон в любое время;
- Организатором в одностороннем несудебном порядке (односторонний отказ от исполнения Договора) в случае нарушения Участником условий Договора путем направления Участнику соответствующего уведомления. В данном случае Договор считается расторгнутым со дня указанного в уведомлении, но не позднее 5 (пяти) рабочих дней со дня отправления уведомления. Указанное уведомление может быть направлено Участнику по электронной почте, по факсу или заказным письмом на адрес Участника.

10. СПОРЫ СТОРОН

10.1. При решении вопросов, не предусмотренных настоящим Договором, стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

10.2. В случае возникновения споров по отношениям, вытекающим из настоящего Договора, стороны обязуются разрешать их путем переговоров. При невозможности разрешения спорных вопросов путем переговоров споры подлежат рассмотрению в Арбитражном суде Санкт-Петербурга и Ленинградской области.

prevented from sending such a notice.

9. OTHER TERMS AND CONDITIONS

9.1. The contract, concluded under the terms of the Offer, shall enter into force from the moment of Acceptance of the Offer by the Participant and remain in effect until the Parties fulfill their obligations under the Contract.

9.2. The Contract, concluded under the terms of the Offer, may be terminated:

- by agreement of the Parties at any time;
- by the organizer unilaterally and without judicial procedures (unilateral repudiation of the Contract) in case of violation of conditions of the Contract by the Participant by sending a relevant notification to the Participant. In this case the Contract shall be deemed terminated from the date, specified in the notification, but no later than within five (5) business days from the date of sending of the notification. The said notification may be sent to the Participant by e-mail, fax or registered mail to the Participant's address.

10. DISPUTES BETWEEN THE PARTIES

10.1. When dealing with issues, not covered by this Contract, the Parties shall be governed by the current legislation of the Russian Federation.

10.2. In case of disputes on relations, resulting from this Contract, the Parties undertake to resolve them by negotiations. If it is impossible to resolve disputable issues by negotiations, such disputes shall be subject to consideration in the Arbitration Court of Saint Petersburg and the Leningrad region.

11. РЕКВИЗИТЫ ОРГАНИЗАТОРА:

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» в лице Санкт-Петербургского филиала (НИУ ВШЭ – Санкт-Петербург)

Адрес:

191011, Россия, Санкт-Петербург, ул. Союза Печатников, д.16,

ОГРН 1027739630401

ИНН 7714030726 КПП 783902001

Р/счет: 4050381065504000000

Получатель: НИУ ВШЭ – Санкт-Петербург,

Банк получателя: Северо-Западный банк ПАО «Сбербанк»

К/счет: 30101810500000000653

БИК 044030653

Директор

НИУ ВШЭ – Санкт-Петербург

С.М. Кадочников

11. DETAILS OF THE ORGANIZER:

Federal State Autonomous Institution of Higher Education “National Research University “Higher School of Economics”, represented by the Saint Petersburg Branch (NRU HSE – Saint Petersburg)

Address:

191011, Russia, Saint Petersburg, Soyuza Pechatnikov St., 16,

OGRN 1027739630401

INN 7714030726 KPP 783902001

S/account: 4050381065504000000

Beneficiary: NRU HSE – Saint Petersburg,

Beneficiary bank: North-Western Bank of PJSC “Sberbank”

C/account: 30101810500000000653

BIK 044030653

Director

of NRU HSE – Saint Petersburg

S.M. Kadochnikov